

- \* Після завершення реєстрації вам буде видано свідоцтво про реєстрацію печатки.
- \* Щоб дізнатися більше про інші необхідні документи, зв'яжіться, будь ласка, з муніципалітетом за місцем проживання.

## (2) Свідоцтво про реєстрацію печатки

- Це свідоцтво того, що печатка (ханко) є зареєстрованою
  - Щоб подати заявку на свідоцтво про реєстрацію печатки, будь ласка, зверніться до муніципалітету за місцем проживання.
- Залежно від муніципалітету, ви можете отримати свідоцтво також у мережі цілодобових міні-маркетів, скориставшись картою ідентифікаційного коду.

## 2 Система ідентифікаційних кодів

### 2-1 Що таке система ідентифікаційних кодів

- Ідентифікаційний код необхідний переважно в наступних випадках:
  - ① У разі отримання пенсії/допомоги на виховання дитини та медичних послуг
  - ② У разі надсилання грошей за кордон або при отриманні грошей з-за кордону
  - ③ У разі відкриття банківського рахунку
- У разі використання ідентифікаційного коду вам потрібно підтвердити, що
  - ① Це ваш ідентифікаційний код
  - ② Ви дійсно є тією самою особою, фотографія якої вказана на ідентифікаційних документах, як-от у паспорті, наприклад. Це робиться для того, щоб ваш ідентифікаційний код не міг бути використаним іншою особою.

### 2-2 Картка ідентифікаційного коду

Картка ідентифікаційного коду — це картка з мікрочіпом, яка необхідна для комфортного проживання в Японії.

#### (1) Що повинно бути вказано в картці

На лицьовій стороні: ім'я, адреса, дата народження, стать, фото обличчя

На обороті картки: ідентифікаційний код



【おもて面】



【うら面】

(2) У яких випадках можна використовувати картку

- Як офіційний документ для ідентифікації особи
- У разі подання декларації з податку на прибуток онлайн
- У разі подання заявки на отримання допомоги на дитину та дитячий садок онлайн
- У разі отримання копії картки резидента в магазині. (Навіть у вихідні дні. Залежно від муніципалітету, ви можете отримати копію картки резидента в магазині).
- Як картку медичного страхування
  - Будь ласка, перевірте доступні медичні установи та аптеки на наступному веб-сайті.

[https://www.mhlw.go.jp/stf/index\\_16743.html](https://www.mhlw.go.jp/stf/index_16743.html)



(3) Як подати заявку

Під час надсилання повідомлення про переїзд до муніципалітету, коли ваша адреса в Японії вже буде визначена (за винятком деяких випадків), ви можете подати заявку на отримання картки ідентифікаційного коду.

У разі подання заявки вперше, процедура є безкоштовною.

Особи, що не змогли подати заявку на момент подання повідомлення про переїзд, отримують заявку на картку ідентифікаційного коду пізніше на домашню адресу. Вони можуть подати заявку наступними способами, за допомогою отриманої форми заявки.

- ① Заявка за допомогою смартфона  
Зробіть фотографію свого обличчя за допомогою смартфона та перейдіть на веб-сайт заявки за QR-кодом, зазначеним в отриманій формі заявки.
- ② Заявка за допомогою персонального комп'ютера  
Зробіть фотографію свого обличчя за допомогою цифрової камери та перейдіть на веб-сайт програми
- ③ Заявка за допомогою поштою  
Прикріпіть фотографію свого обличчя до отриманої форми заявки, заповніть необхідні пункти, покладіть її в конверт та надішліть на пошту.
- ④ Заявка за допомогою фотокамери у фотокабінці (лише сумісні моделі)  
Зробіть налаштування за допомогою сенсорної панелі, вставте гроші та тримайте QR-код отриманої форми заявки над зчитувачем штрих-кодів. Введіть необхідну інформацію, сфотографуйтеся та надішліть заявку.

- ⑤ Заявка за допомогою вікна прийому заявок у муніципалітеті за місцем проживання (за винятком деяких випадків)

Заповніть отриману форму заявки та подайте її до муніципалітету за місцем проживання.

- \* Якщо ви подали заявку за допомогою вікна прийому заявок у муніципалітеті, ви можете отримати свою картку індивідуального коду також поштою.

- Для отримання детальнішої інформації див. веб-сайт, вказаний далі.

<https://www.kojinbango-card.go.jp/en-kofushinse/>



#### (4) Як отримати картку

Приблизно через місяць після подання заявки Ви отримаєте листівку від муніципалітету.

Візьміть із собою листівку та необхідні документи та зверніться до муніципалітету для того, щоб забрати картку ідентифікаційного коду.

- Для отримання детальнішої інформації див. веб-сайт, вказаний далі.

<https://www.kojinbango-card.go.jp/en-uketori/>



### 2-3 Заходи безпеки щодо поводження з картою ідентифікаційного коду

- У разі зміни вашого імені, адреси тощо вам потрібно повідомити про це муніципалітет за місцем проживання.
- Термін дії картки ідентифікаційного коду збігається з датою закінчення періоду проживання.
- Після поновлення періоду проживання, будь ласка, поновіть свою картку індивідуального номера в муніципалітеті за місцем проживання до закінчення терміну дії картки ідентифікаційного коду.

- \* Навіть якщо термін перебування буде подовжено, термін дії картки ідентифікаційного коду автоматично не оновлюється.

- \* Будь ласка, зверніть увагу на особливий період, який настає, коли ви подаєте заяву на проживання.

Якщо очікується, що дозвіл на поновлення терміну проживання не буде надано до закінчення терміну дії картки ідентифікаційного коду, необхідно продовжити термін дії картки ідентифікаційного коду на два місяці (особливий період).

Після отримання нової посвідки на проживання вам необхідно знову продовжити термін дії вашої картки ідентифікаційного коду до дати закінчення дії нової посвідки на проживання.

- ▣ Для отримання детальнішої інформації див. веб-сайт, вказаний далі.

[https://www.soumu.go.jp/main\\_sosiki/jichi\\_gyousei/c-gyousei/zairyu/english/basic\\_resident\\_registration\\_card.html](https://www.soumu.go.jp/main_sosiki/jichi_gyousei/c-gyousei/zairyu/english/basic_resident_registration_card.html)



## 2-4 Інше

Стосовно іншої інформації, будь ласка, зверніться до зазначених нижче сайтів.

- ▣ Система ідентифікаційного коду

<https://www.cao.go.jp/bangouseido/foreigners/index.html>

- ▣ Картка ідентифікаційного коду

<https://www.kojinbango-card.go.jp/en/>



Запитання також приймаються по телефону.

- Контактний центр:

(Понеділок-п'ятниця 9:30-20:00, субота, неділя та свята 9:30-17:30)

◎ Японською мовою

Телефон: 0120-95-0178

◎ Англійською, китайською, корейською, іспанською, португальською мовами

Телефон: 0120-0178-27